

# كتابة بطاقة البيانات اللاصقة، وفتح أمبول وسحب الدواء: دليل خطوة بخطوة



## ١. إجمع العناصر التالية:

- قلم
- البطاقات اللاصقة المرّمزة بالألوان للدواء والمحاقن
- أمبولات الدواء
- أمبولة كلوريد الصوديوم ٠,٩ ٪
- للتنظيف
- المحقنة ذات المقدمة الحلزونية
- إبر سحب الدواء غير المدببة
- الغطاء الذي يثبت في مقدمة المحقنة
- حاوية نظيفة لوضع الأدوات
- حاوية الأغراض الحادة



## ٢. أكتب التفاصيل التالية على ملصق كل محقنة للأدوية التي يتم إعدادها:

- جرعة الدواء الموجودة في المحقنة
- الأحرف الأولى من الشخص الذي أعد المحقنة
- تاريخ الإعداد

✳ يجب أيضًا وضع ملصق على المحقنة المحتوية على كلوريد الصوديوم بنسبة ٠,٩ ٪ (حقنة الغسيل).



## ٣. اغسل يديك بالماء والصابون وجففهما جيدًا



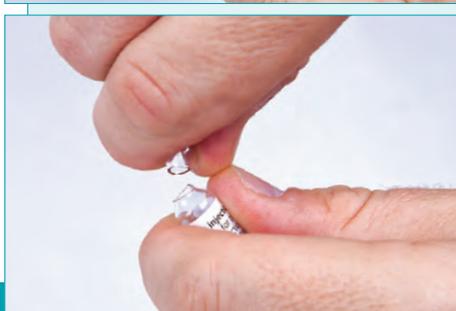
## ٤. ثبت إبرة السحب غير الحادة في المحقنة عن طريق:

- إزالة المحقنة والإبرة (مع الغطاء الواقي لها) من العبوة دون لمس النهاية المفتوحة للمحقنة أو الإبرة
- لف الإبرة، مع غطائها الواقي، على المحقنة



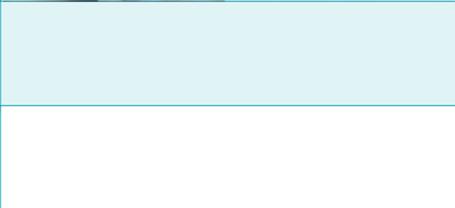
## ٥a. افتح أي أمبول زجاجي كالتالي:

- أمسك الأمبول منتصبًا لأعلى بلطف، وقم بنقر الجزء العلوي من الأمبول بإصبعك برفق لتحريك أي دواء من داخل الجزء العلوي من الأمبول إلى الأسفل
- ضع إصبع الإبهام الآخر فوق عنق الأمبول مباشرة ثم اكسر مقدمة الأمبول بعيدًا عنك
- ✳ إذا كانت هناك نقطة على الجزء العلوي من الأمبول، فتأكد أن النقطة في الناحية الأخرى بعيدة عنك.



- ✳ إذا تحطم الأمبول، فقم بالتخلص منه في حاوية الأغراض الحادة وابدأ مرة أخرى.
- ✳ بعض الناس يفضلون استخدام مواد مانعة للانزلاق للإمساك بالجزء العلوي من الأمبول.

✳ يستخدم بعض مقدمي الخدمة الصحية فتّاحات الأمبول - في هذه الحالة، سوف تعلمك الممرضة الخاصة بك كيفية استخدامها.

	<p>٥.ب. إفتح أي أمبول بلاستيكي عن طريق: - لف الجزء العلوي من الأمبول حتى يتم نزع</p>
	<p>٦. إسحب الدواء في المحاقن من خلال: - نزع الغطاء الواقي للإبرة غير الحادة - إدخال الإبرة في الأمبول ثم سحب مكبس المحقنة ببطء</p>
	<p>٧. أزل فقاعات الهواء من المحقنة بواسطة: - رفع المحقنة منتصبه لأعلى ونقرها بإصبعك لتحريك أي فقاعات هوائية إلى أعلى المحقنة - دفع المكبس صعودا ببطء، حتى يتم إزالة معظم فقاعات الهواء وحتى يصبح لديك حجم الدواء الصحيح في المحقنة (قد ترى قطرة صغيرة من الدواء تخرج - هذا مقبول)</p>
	<p>٨. قم بفك الإبرة غير الحادة بلفها ثم ضعها في حاوية الأغراض الحادة</p>
	<p>٩. قم بتثبيت الغطاء في نهاية المحقنة المعبأة</p>
	<p>١٠. ضع الملقق المكتمل البيانات على الجانب الخالي من المحقنة، محاولاً تجنب جميع علامات تدريج قياس الحجم السوداء على جانب المحقنة</p>
	<p>١١. تخلص من الأمبولات المفتوحة في حاوية الأغراض الحادة</p>
	<p>١٢. اغسل يديك بالصابون والماء وقم بتنظيف سطح العمل</p>

إذا لم تكن متأكدًا أو كنت قلقًا، فاتصل بممرضتك أو أي من الطبيب أو الممرضة المتمرسه للحصول على مزيد من النصائح.

# Writing a label, opening an ampoule and drawing up medicine: *A step-by-step guide*

## 1. Collect the following items:

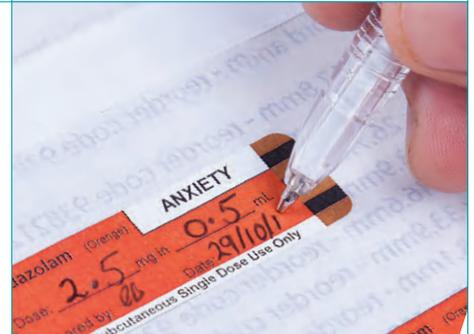
- A pen
- The colour-coded sticky label(s) for the medicine(s) and flush syringe(s)
- The ampoule(s) of medicine(s)
- The ampoule of sodium chloride 0.9% for flushing
- The screw-tip syringe(s)
- The blunt drawing-up needle(s)
- The cap(s) to screw onto the syringe(s)
- A clean container to put the equipment in
- A sharps container



## 2. Write the following details onto a sticky label for each medicine syringe to be prepared:

- The dose of the medicine contained in the syringe
- Initials of the person who prepared the syringe
- The date prepared

 *The syringe containing sodium chloride 0.9% (the flush syringe) also needs to be labelled.*



## 3. Wash your hands with soap and water and dry them well



## 4. Attach the blunt drawing-up needle to the syringe by:

- Removing the syringe and the needle (with its protective cover) from the packaging without touching the open end of the syringe or the needle
- Twisting the needle, with its protective cover, onto the syringe



## 5a. Open a glass ampoule by:

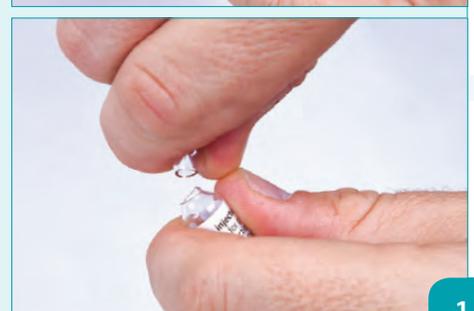
- Holding the ampoule upright and gently flicking the top of the ampoule, with your finger, to move any medicine from inside the top of the ampoule to the bottom
- Placing your other thumb just above the neck of the ampoule and snapping the top of the ampoule away from you

 *If there is a dot on the top of the ampoule make sure the dot is facing away from you.*

 *If an ampoule shatters, discard it into the sharps container and start again.*

 *Some people like to use non-slip material to hold the top of the ampoule.*

 *Some services use ampoule openers – if so your nurse will teach you how to use one.*



**5b. Open a plastic ampoule by:**

- Twisting the top of the ampoule until it is removed



**6. Draw the medicine into the syringe by:**

- Removing the protective cover from the blunt drawing-up needle
- Inserting the needle into the ampoule then slowly pulling back on the syringe plunger



**7. Remove air bubbles from the syringe by:**

- Pointing the syringe upwards and flicking it with your finger to move any air bubbles to the top of the syringe

- Pushing the syringe plunger upwards slowly, until most of the air bubbles are removed and until you have the correct volume of medicine left in the syringe (you may see a small droplet of medicine come out – this is OK)



**8. Twist the blunt drawing-up needle off the syringe and then place it in the sharps container**



**9. Twist the cap onto the end of the filled syringe**



**10. Place the completed label on the blank side of the syringe, trying to avoid all black line volume markings on the syringe**



**11. Dispose of the open ampoule(s) into the sharps container**

**12. Wash your hands with soap and water and clean up the work surface**

**If you are unsure or concerned, contact your nurse or doctor/nurse practitioner for further advice.**